

# Journal of American Folklore

JOURNAL OF THE AMERICAN FOLKLORE SOCIETY

VOLUME 128

SUMMER 2015

NUMBER 509

## ARTICLES

- Introduction to the Special Issue: Why Digital Network Hybridity  
Is the New Normal (Hey! Check This Stuff Out) ROBERT GLENN HOWARD 247
- "Surfing the Tube" for Latin American Song:  
The Blessings (and Curses) of YouTube JOHN H. McDOWELL 260
- Indigenous Voices on the Web: Folksonomies  
and Endangered Languages COPPÉLIE COCQ 273
- Faux Your Entertainment: Amazon.com Product Reviews  
as a Locus of Digital Performance TREVOR J. BLANK 286
- What Bronies See When They Brohoof: Queering Animation  
on the Dark and Evil Internet BILL ELLIS 298
- Caveat Lector*: Fake News as Folklore RUSSELL FRANK 315
- Tall, Dark, and Loathsome: The Emergence of a Legend Cycle  
in the Digital Age ANDREW PECK 333

## OBITUARY

- Alessandro Falassi (1945–2014) LUISA DEL GIUDICE 349

## PRACTICE

- Training Community-Engaged Culture Workers  
at a Public University JOHN FENN, DOUGLAS BLANDY, T. J. ARNOLD,  
JOHANNA LORBACH, STEPHANIE MOORE,  
JAY SHEPHERD, AND LAUREN SILBERMAN 351

- INFORMATION ABOUT CONTRIBUTORS 369

Authorization to photocopy items for internal or personal use, or the internal or personal use of specific clients, beyond copying permitted by sections 107 or 108 of the U.S. Copyright Law, is granted by the American Folklore Society to users who register with the Copyright Clearance Center (CCC) Transactional Reporting Service, provided that the per-copy base fee of \$0.50 plus \$0.10 per article page is paid directly to CCC, 27 Congress St., Salem, MA 01970. The fee code for users of the Transactional Reporting Service is 0021-8715/93\$0.50 + .10. Persons wishing to photocopy articles for classroom use are free to do so. Those wishing to reproduce an article for any other purpose (general distribution, advertising or promotional purposes, creating new collective works, or resale) must obtain permission from the American Folklore Society, unless the article's copyright line reads otherwise. Forms and rates are available from the Champaign, Illinois office.

ISSN 0021-8715, E-ISSN 1535-1882

Copyright © 2015 by the Board of Trustees of the University of Illinois

Published quarterly by the University of Illinois Press, 1325 S. Oak Street, Champaign, IL 61820-6903. Printed in the U.S.A. Periodicals postage paid at Champaign, Illinois, and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to the American Folklore Society, Mershon Center, Ohio State University, 1501 Neil Avenue, Columbus, OH 43201-2602, USA.

---

Articles, commentaries, notes, and inquiries should be addressed to the editors. Before submitting manuscripts, authors should read "Information for Contributors" on the inside back cover.

Materials for review should be sent to the appropriate review editor.

AFS annual dues: full member, \$110; independent or retired, \$85; new professional, \$70; partner, student, or household income less than \$25,000, \$40; Sustainer, \$150; Sponsor, \$250; Benefactor, \$500; life, \$1,500. Members receive the quarterly *JAF*, and \$21 of their dues are allocated for it. Institutional subscriptions to *JAF* are \$143 (print or electronic only) or \$180 (print and electronic). Add \$10 for postage to Canada or Mexico and \$35 for all other non-U.S. locations. Books in the Society's series, the Publications of the American Folklore Society, are available to members at a special discount. Single copies of ordinary issues of the *Journal* are \$15 for members and \$25 for nonmembers.

American Folklore Society individual members should address their inquiries regarding membership, subscriptions, changes of address, back issues, and other Society matters to American Folklore Society, 1501 Neil Avenue, Columbus, OH 43201; cashman.11@osu.edu. Institutional subscribers to the *Journal* should address their inquiries about subscriptions, changes of address, back issues, and other business matters to Journals Circulation Manager, University of Illinois Press, 1325 South Oak Street, Champaign, IL 61820; journals@uillinois.edu.

Requests for permission to reprint material published in the *Journal* before 2003 should be directed to the American Folklore Society, 1501 Neil Avenue, Columbus, OH 43201; lloyd.100@osu.edu. Requests for permission to reprint material published in the *Journal* from 2003 to the present should be directed to Rights and Permissions Manager, University of Illinois Press, 1325 South Oak Street, Champaign, IL 61820; journals@uillinois.edu. For advertising inquiries, please contact Alexa Colella, Journals Marketing Manager, University of Illinois Press, 1325 S. Oak Street, Champaign, IL 61820 (217-244-0381; acolella@uillinois.edu). The journal is available in microfilm from NA Publishing Inc, 4750 Venture Drive, Suite 400, P.O. Box 998, Ann Arbor, MI 48106-0998; info@napubco.com. Out-of-print back issues are available in photo-offset reproductions from Periodicals Service Company, 11 Main Street, Germantown, NY 12526; psc@periodicals.com.

*JAF* is indexed or abstracted in: *Abstracts in Anthropology*, *Academic Abstracts\**, *Academic Index\**, *American Bibliography of Slavic and East European Studies*, *America: History and Life\**, *Annual Bibliography of English Language and Literature*, *Anthropological Index*, *Anthropological Literature\**, *Arts & Humanities Citation Index\**, *Bibliographie Linguistique/Linguistic Bibliography*, *Book Review Index\**, *Chicano Index\**, *Children's Book Review Index*, *Current Contents\**, *Historical Abstracts\**, *Humanities Index\**, *History Source\**, *Index to Book Reviews in the Humanities*, *MagazineIndex\**, *International Bibliography of Book Reviews of Scholarly Literature on the Humanities and Social Sciences*, *International Bibliography of Periodical Literature on the Humanities and Social Sciences*, *MLA Abstracts of Articles in Scholarly Journals\**, *Music Index\**, *Recently Published Articles*, *Reference Sources for the Social Sciences and Humanities*, *Social Science Source\**, *Social Science Citation Index\**, *Sociological Abstracts\**, *Western Historical Quarterly*, and *Women's Studies Abstracts*. (\*Denotes on-line databases or CD-ROM format available.)

---